

BM100

**Opening of a bank account/ blocked account for foreign students**

**Eröffnung einer Bankverbindung/ Sperrkonto für Internationale Studenten**

**Client ID** CIF-Nummer: \_\_\_\_\_

**1/ Personal details of account holder** Persönliche Angaben des Kontoinhabers

<b>Salutation and Title</b> Anrede und Titel	<input type="checkbox"/> Ms./Mrs. Frau <input type="checkbox"/> Mr. Herr	<b>Title</b> Titel
<b>First name/s<sup>1</sup></b> Vorname/-n		
<b>Surname<sup>1</sup></b> Nachname		
<b>Maiden name<sup>1</sup></b> Geburtsname		
<b>Date and Place of birth</b> Geburtsdatum/-ort	<b>Date of birth</b> Geburtsdatum	<b>Place of birth</b> Geburtsort
<b>Marital status</b> Familienstand	<input type="checkbox"/> Single ledig <input type="checkbox"/> Married, assessed jointly verheiratet, zusammen veranlagt <input type="checkbox"/> Other anderer:	
<b>Nationality</b> Staatsangehörigkeit		
<b>Profession</b> Beruf	<input type="checkbox"/> Student Student <input type="checkbox"/> Other anderer:	
<b>Email</b> Email		
<b>Phone number</b> Telefonnummer		

**2/ Registered address<sup>2</sup>** Melde- und Postadresse

<b>Address supplement (e.g.; c/o)</b> Adresszusatz (z.B. c/o)	
<b>Street and House no.</b> Straße und Hausnummer	
<b>ZIP Code, City</b> Postleitzahl und Ort	
<b>Country</b> Land	Germany / Deutschland
<b>Transmission of account statements</b> Übermittlungsform der Kontoauszüge	<input checked="" type="checkbox"/> Mailing. Transmission of the respective account statements as well as statutory information obligations shall be free of charge. Additional deliveries, for example in the event of non-deliverability or reprinting, may be subject to a charge. Further information on this can be found in the price list. Postversand. Übermittlung der jeweiligen Rechnungsabschlüsse sowie gesetzlicher Informationspflichten erfolgt unentgeltlich. Weitere Zustellungen, beispielsweise im Falle der Nichtzustellbarkeit oder des Nachdrucks können gebührenpflichtig sein. Weitere Informationen hierzu sind dem Preisverzeichnis zu entnehmen.

BAFCS - BM100.08/2021

<sup>1</sup> All names as per passport

<sup>2</sup> To be used as a postal address

### 3/ German Anti-Money Laundering Act (GwG) Angaben nach dem Geldwäschegesetz

In accordance with the German Anti-Money Laundering Act (GwG), all customers are obliged to voluntarily and immediately notify the bank of changes which occur during the business relationship to their personal data or beneficial ownership to be determined pursuant to this. Jeder Bankkunde ist nach dem deutschen Geldwäschegesetz (GwG) verpflichtet, der Bank unverzüglich und unaufgefordert Änderungen, die sich im Laufe der Geschäftsbeziehung bezüglich der nach diesem Gesetz festzustellenden Angaben zur Person oder den wirtschaftlich Berechtigten ergeben, anzuzeigen.

Details on trustors and beneficial owners Angaben zu Treugebern und wirtschaftlich Berechtigten:

I am acting for my own account Ich handele für eigene Rechnung.

The customer is obliged to prove the origin of the funds to Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland. Der Kunde ist verpflichtet der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland die Herkunft der Geldmittel nachzuweisen.

### 4/ Agreements Vereinbarungen

I would like to become a customer of Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland and acquire products under the above customer number. Ich möchte bei der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland Kunde werden und Produkte unter oben angegebener Kundennummer eröffnen.

The following agreements shall apply to the business relationship: Für die Geschäftsbeziehung gelten nachfolgende Vereinbarungen:

**Current account agreement, accounting period, account notification Kontokorrentabrede, Rechnungsperiode, Kontomitteilungen**

The accounts are kept as ongoing current accounts, unless a deviating regulation exists. Unless otherwise agreed, the bank issues a periodic account balance statement for current accounts at the end of each quarter. The legal effects of a periodic account balance statement and the duties to examine its contents and, where applicable, to raise objections are regulated in Section 7 of the General Business Conditions. Die Konten werden in laufender Rechnung geführt (Kontokorrentkonto), sofern nicht eine abweichende Regelung besteht. Bei Kontokorrentkonten erteilt die Bank -sofern nichts anderes vereinbart ist- jeweils zum Ende eines Kalenderquartals einen Rechnungsabschluss. Die Rechtswirkungen eines Rechnungsabschlusses sowie die Pflichten, dessen Inhalt zu prüfen und gegebenenfalls Einwendungen zu erheben, sind in Nr. 7 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt.

Unless otherwise agreed, all accounts opened shall be provided for the postal dispatch of account statements. The transmission of the respective account statements as well as statutory information obligations shall be free of charge. Additional deliveries, for example in the event of non-delivery or reprinting, may be subject to a fee. Further information on this can be found in the price list. Sofern nichts anderes vereinbart wird, werden alle eröffneten Konten für den postalischen Versand der Kontoauszüge vorgesehen. Die Übermittlung der jeweiligen Rechnungsabschlüsse sowie gesetzlicher Informationspflichten erfolgt unentgeltlich. Weitere Zustellungen, beispielsweise im Falle der Nichtzustellbarkeit oder des Nachdrucks können gebührenpflichtig sein. Weitere Informationen hierzu sind dem Preisverzeichnis zu entnehmen.

**Inclusion of business conditions Einbeziehung der Geschäftsbedingungen**

The business relationship is governed by the bank's General Business Conditions. In addition, special conditions apply for individual business relationships containing deviations from or supplements to the bank's General Business Conditions; these consist in particular of conditions for the use of account statement printers, for cheques, for payment transfers, for direct debits, for permitted overdrafts, for VietinBank debit cards, for savings accounts, for tax-related entries within the scope of the taxation of capital gains. Copies of the individual sets of conditions can be obtained from the bank's branches. These will be handed out or sent by post upon request. Maßgebend für die Geschäftsverbindung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank. Daneben gelten für einzelne Geschäftsbeziehungen Sonderbedingungen, die Abweichungen oder Ergänzungen zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthalten; insbesondere handelt es sich hierbei um Bedingungen für die Benutzung von Kontoauszugsdruckern, für den Scheckverkehr, für den Überweisungsverkehr, für Lastschriften, für geduldete Überziehungen, für die VietinBank Debitkarten, für Sparkonten und für steuerlich veranlasste Buchungen im Rahmen der Kapitalertragsbesteuerung. Der Wortlaut der einzelnen Regelungen kann in den Geschäftsräumen der Bank eingesehen werden. Sie werden auf Wunsch ausgehändigt oder zugesandt.

**Declarations of consent for data transfer Einwilligungserklärung für die Datenübermittlung**

Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland aims to provide comprehensive financial advice and services for its customers. In order to enable the financial advisors responsible in addition to the Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland to provide me with comprehensive financial advice and support for all banking and financial services, e.g. building society savings, loans or securities products, I consent to the Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland forwarding my personal data to them or making it available for electronic access. Die Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland hat das Ziel, für ihre Kunden eine umfassende Beratung und Betreuung zu ermöglichen. Damit mich neben der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland zuständige Finanzberater bei allen Bank- und Finanzdienstleistungen, z. B. Bauspar-, Kredit- oder Wertpapierprodukten, umfassend beraten und betreuen können, willige ich ein, dass die Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland meine persönlichen Daten an diese weiterleitet bzw. zum elektronischen Abruf bereitstellt.

As far as necessary for consulting and support as well as for asset management, the following data are allowed to be transferred: Soweit zur Beratung und Betreuung sowie zur Vermögensverwaltung erforderlich, dürfen folgende Daten übermittelt werden:

- **Personal data (name, address, date of birth, marital status, profession and other similar data)** Personalien (Name, Anschrift, Geburtsdatum, Familienstand, Beruf und vergleichbare Daten)
- **Account and depot information (in particular account/deposit overviews/turnovers, product contracts/design), e.g. loans, conditions, payment transaction agreements, telephone/online banking, authorized representatives and other similar data)** Konto- und Depotinformationen (insbesondere Konto-/Depotübersichten/-umsätze, Produktabschlüsse/-ausgestaltung, z. B. Kredite, Konditionen, Zahlungsverkehrsvereinbarungen, Telefon-/Online-Banking, Vertretungsberechtigte und vergleichbare Daten)
- **Creditworthiness and wealth data (in particular income, financial circumstances, investment goals, stocks experience, investment advising preferences and other similar data.** Bonitäts- und Vermögensdaten (insbesondere Einkommen, Vermögensverhältnisse, Anlageziele, Wertpapiererfahrung, Beratungswünsche und vergleichbare Daten)
- **Contracts (Conclusion/formulation/conditions) arranged to other companies.** Verträge (Abschluss/Ausgestaltung/Konditionen), die an andere Unternehmen vermittelt werden.

**Declaration of consent for data transmission of personal information to public authorities in the home country, embassies, foreign resident authorities and representations of Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland. Einwilligungserklärung für die Datenübermittlung an Behörden im Heimatland, Botschaften und Ausländerbehörden sowie Filialen der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland im Heimatland**

I agree that Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland is allowed to send the information required in connection with my visa/scholarship also to the competent authorities, foreign authorities as well as embassies by fax and/or e-mail, provided that it is related to the blocked account application made here. Ich willige ein, dass die Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland die im Zusammenhang mit meinem Visum/Stipendium erforderlichen Informationen auch an die zuständigen Behörden, Ausländerbehörden sowie Botschaften per Fax und/oder E-Mail übersenden darf, sofern sie im Zusammenhang mit dem hier beantragten Sperrkonto stehen.

The same applies for the transfer of information from other branches of the Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), especially in the applicant's home country. Gleiches gilt für die Übermittlung von Informationen von anderen Filialen der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), insbesondere im Heimatland des Antragstellers.

I hereby release Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland from its obligation to maintain banking secrecy to the necessary extent. Die Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland befreie ich hiermit im entsprechenden Umfang auch vom Bankgeheimnis.

This declaration is voluntary and may be revoked at any time without affecting the business relationship. Diese Einwilligungserklärung ist freiwillig und kann jederzeit widerrufen werden.

## Data privacy notices Datenschutzhinweis

The Bank also processes and uses the personal data collected from you for the purposes of advertising or market opinion research. You are entitled to revoke the processing and use of your personal data for the aforementioned purposes at any time. Die Bank verarbeitet und nutzt die von Ihnen erhobenen personenbezogenen Daten auch für Zwecke der Werbung oder der Markt- oder Meinungsforschung. Der Verarbeitung und Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten für die vorgenannten Zwecke können Sie jederzeit widersprechen.

## 6/ „Blocked account“ Kontoeröffnungsantrag „Blocked account“

I would like to open the following BAFOS account with blocked balance at Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland. Ich möchte bei der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland das nachfolgende BAFOS-Konto mit Sperrguthaben eröffnen:

Institution Institution	<input type="checkbox"/> University Universität	<input type="checkbox"/> Education institution Ausbildungsstätte
	<input type="checkbox"/> Language school Sprachschule	<input type="checkbox"/> Others Sonstige
Location Standort		

## Block agreement Sperrvereinbarung

Blocked balance Höhe des gesperrten Guthabens	<b>10.332,00 Euro / Other</b> abweichend:
--	---

The specified credit balance in the specified amount ("blocked balance") is blocked for the benefit of the regional body under public law to which the foreign resident authority responsible for the account holder's current place of residence in Germany, or last place of residence if he/she has moved out of the territory of the Federal Republic of Germany, is attributable ("blocked account beneficiary"), represented by this foreign resident authority. Das angegebene Guthaben in genannter Höhe („Sperrguthaben“) ist zu Gunsten der öffentlich-rechtlichen Gebietskörperschaft gesperrt, der die zuständige Ausländerbehörde zuzurechnen ist, vertreten durch diese Ausländerbehörde („Sperrbegünstigte“). Dies gilt für die Ausländerbehörde am aktuellen Wohnort bzw. im Falle des Wegzugs aus dem Bundesgebiet für die Ausländerbehörde, die für den letzten innerdeutschen Wohnort des Kontoinhabers zuständig ist.

If further balances are paid into the account, the blocking agreement **does not apply** to any balances in excess of the blocked balance. Soweit auf das Konto weitere Guthaben eingezahlt werden, gilt die Sperrvereinbarung für diese das Sperrguthaben übersteigenden Beträge **nicht**.

As regards the blocked account beneficiary, the block shall only take effect after the full blocked balance is paid into the blocked account. Im Verhältnis zur Sperrbegünstigten wird die Sperre erst wirksam, sobald das Sperrguthaben vollständig auf das Sperrkonto eingezahlt wurde.

## Monthly available amount Monatlich verfügbarer Sockelbetrag

Monthly available amount Höhe des monatlich frei verfügbaren Betrags	<b>861,00 Euro / Other</b> abweichend:
---	--

After the blocked balance has been paid in fully, the account holder may freely dispose over the blocked balance up to the above mentioned monthly available amount without the consent of the blocked account beneficiary. If the full disposal amount is not fully utilized in the respective month, this increases the free right of disposition in the following months by a corresponding amount (accumulation). Nach Volleinzahlung des Sperrguthabens kann der Kontoinhaber monatlich über den genannten Teilbetrag des Sperrguthabens ohne Zustimmung des Sperrbegünstigten frei verfügen. Sofern in dem jeweiligen Monat nicht der volle Verfügungsbetrag ausgeschöpft wird, erhöht dies in entsprechendem Umfang die freie Verfügungsmöglichkeit in den Folgemonaten (Ansammlung).

The first disposal of the blocked balance requires, in case of a new opening of a blocked account, the signing of a separate service order by the account holder at a branch of the Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland. Die erstmalige Verfügung über das Sperrguthaben setzt im Falle der Neueröffnung eines Sperrkontos die Unterzeichnung eines gesonderten Serviceauftrages durch den Kontoinhaber in einer Filiale der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland voraus.

**In addition, dispositions over the blocked account are only possible with the consent of the blocked account beneficiary. Darüber hinaus sind Verfügungen über den gesperrten Betrag nur mit Zustimmung der Sperrbegünstigten möglich.**

Dispositions over any balance in excess of the blocked balance – after deduction of the freely disposable sums – are excluded from this provision. Verfügungen über etwaiges, den o.g. Betrag des Sperrguthabens -nach Abzug der bereits zustimmungsfrei verfügbaren Beträge- übersteigendes Guthaben auf dem Sperrkonto sind von dieser Regelung ausgenommen.

As soon as the blocked balance has been fully disposed of pursuant to this agreement, the block expires. Otherwise the block only expires if the bank is provided with an expressly written approval from the blocked account beneficiary. Sobald das Sperrguthaben gemäß dieser Vereinbarung komplett abverfügt worden ist, erlischt die Sperre. Im Übrigen erlischt die Sperre nur, wenn der Bank eine ausdrückliche schriftliche Freigabe der Sperrbegünstigten vorliegt.

The agreement to block the aforementioned balance is subject to the condition subsequent of the presentation of the original letter refusing the account holder's visa application bearing the official stamp of the blocked account beneficiary. In the event that the condition subsequent occurs, the account holder may dispose over his/her balance via a transfer instruction and is required to close the account as soon as possible. Diese Vereinbarung zur Sperre des oben genannten Guthabens steht unter der auflösenden Bedingung der Vorlage einer konsularischen Bescheinigung über den Ablehnungsbescheid zum Visumantrag des Kontoinhabers. Im Falle des Eintritts der auflösenden Bedingung kann der Kontoinhaber über sein Guthaben per Überweisungsauftrag verfügen und ist gehalten, das Konto alsbald zu schließen.

For the initial maintenance and each extension of the blocking agreement, a fee of EUR 50.00 shall be charged in each case, which the Bank is entitled to debit from the blocked account. Für die erstmalige Einmeldung und jede Verlängerung der Sperrvereinbarung wird jeweils ein Entgelt in Höhe von 50,00 Euro berechnet, das die Bank dem Sperrkonto belasten darf.

For monthly fee see the List of Prices and Services of Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland. Die monatliche Kontoführungsgebühr ist dem Preis -und Leistungsverzeichnis der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland zu entnehmen.

## 7/ Electronic payment channels Elektronische Zugangswege

Online Banking Online-Kontoführung

The account is managed online. I hereby register the account for VietinBank OnlineBanking for the usage of the account holder. Access is via PIN/TAN procedure, the information will be provided to me electronically. A daily withdrawal limit of EUR 2,500.00 is requested. Das Konto wird online geführt. Hiermit melde ich das Konto für das VietinBank OnlineBanking zur Nutzung durch den Kontoinhaber an. Der Zugang erfolgt über das PIN/TAN-Verfahren, die Informationen werden mir elektronisch zur Verfügung gestellt. Als Verfügungsrahmen werden 2.500,00 Euro pro Tag beantragt.

**The activation and sending of PIN and TAN will only take place after the account holder has entered Germany and has been legitimized at a branch of the Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland. Die Freischaltung und der Versand von PIN und TAN erfolgen erst nach Einreise des Kontoinhabers in Deutschland und Legitimation in einer Filiale der Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland.**

The terms and conditions for the access to Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland via electronic media, for the waiver of printed account statements apply. **Es gelten die Bedingungen für den Zugang zur Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland über elektronische Medien und für den Verzicht auf gedruckte Kontoauszüge.**

## 8/ Special notes on the immediate performance of the contract Besondere Hinweise zur sofortigen Vertragsausführung

I declare my expressly consent for the bank to commence performance of this contract on acceptance of my application for the contract to be concluded, before expiry of the cancellation period. Ich erkläre mich ausdrücklich damit einverstanden, dass die Bank nach Annahme meines Vertragsantrages auf Abschluss des Vertrages, noch vor Ablauf der Widerrufsfrist mit der Ausführung dieses Vertrages beginnt.



## 9/ Information on the withholding of church tax Informationen zum Kirchensteuer-Einbehalt

Upon written application, the Bank shall withhold church tax as a surcharge on the capital gains tax for the account of the creditor(s) of the investment income (applicant). The Bank may withhold church tax only on the basis of an existing application. The application is always valid with effect from January 1<sup>st</sup> of a calendar year or from the beginning of the business relationship. In the event of changes (e.g. in the religious community, the church tax rate or the splitting ratio in the case of spouses), a new application must be submitted. Revocation of the Application can only be declared in writing. Changes during the calendar year -including revocation of an application- can only be taken into account with effect from the following year. In these cases, the church tax can only be determined in the tax assessment by the tax office of the place of residence in the amount provided by law; any excess church tax charged will be refunded in this way (Section 51a (2d) EStG). Die Bank behält auf schriftlichen Antrag Kirchensteuer als Zuschlag zur Kapitalertragsteuer auf Rechnung des oder der Gläubiger(s) der Kapitalerträge (Antragsteller) ein. Die Bank kann Kirchensteuer nur aufgrund eines vorliegenden Antrags einbehalten. Der Antrag gilt immer mit Wirkung ab dem 1. Januar eines Kalenderjahres bzw. ab Beginn der Geschäftsbeziehung. Bei Änderungen (z. B. der Religionsgemeinschaft, des Kirchensteuersatzes oder des Aufteilungsverhältnisses bei Ehegatten) ist ein neuer Antrag zu erteilen. Der Widerruf des Antrags kann nur schriftlich erklärt werden. Änderungen während des Kalenderjahres -einschließlich Widerruf eines Antrags- können nur mit Wirkung ab dem Folgejahr berücksichtigt werden. Die Kirchensteuer kann in diesen Fällen nur in der Steuerveranlagung durch das Wohnsitzfinanzamt in der vom Gesetz vorgesehenen Höhe festgesetzt werden; gegebenenfalls zuviel erhobene Kirchensteuer wird auf diesem Wege erstattet (§ 51a Abs. 2d EStG).

If the bank does not receive an application, the church tax will not be withheld by the bank. In this case, the investor subject to church tax must declare the investment income tax withheld by the bank to his tax office of residence for the purpose of a church tax assessment pursuant to Section 51a (2d) EstG, insofar as the investment income is not taken into account in the context of an income tax assessment (e.g. upon application). Liegt dem Kreditinstitut kein Antrag vor, wird die Kirchensteuer nicht durch das Kreditinstitut einbehalten. In diesem Fall muss der kirchensteuerpflichtige Anleger die vom Kreditinstitut einbehaltene Kapitalertragsteuer zum Zwecke einer Kirchensteuerveranlagung nach § 51a Abs. 2d EstG gegenüber seinem Wohnsitzfinanzamt erklären, soweit die Kapitalerträge nicht im Rahmen einer Einkommensteuerveranlagung (z.B. auf Antrag) berücksichtigt werden.

Since 01.01.2015, banks have been legally obliged to request the data required for the automated church tax deduction from the Bundeszentralamt für Steuern (Federal Central Tax Office) annually in the period from 01.09. to 31.10. and then to deduct the church tax. Seit dem 01.01.2015 sind Banken gesetzlich verpflichtet, die für den automatisierten Kirchensteuerabzug notwendigen Daten beim Bundeszentralamt für Steuern jährlich im Zeitraum vom 01.09. bis 31.10. zu erfragen und danach den Kirchensteuerabzug vorzunehmen.

You can refuse the disclosure of your religious affiliation information. The refusal must be made to the Federal Central Tax Office using an official form. The objection applies to all credit institutions involved in the deduction procedure. The form for this is available at [www.formulare-bfinv.de](http://www.formulare-bfinv.de) under the keyword "Kirchensteuer". Sie können der Weitergabe Ihrer Information zur Religionszugehörigkeit widersprechen. Der Widerspruch hat mit einem amtlichen Muster gegenüber dem Bundeszentralamt für Steuern zu erfolgen. Der Widerspruch gilt für alle am Abzugsverfahren beteiligten Kreditinstitute. Der Vordruck hierfür steht auf [www.formulare-bfinv.de](http://www.formulare-bfinv.de) unter dem Stichwort „Kirchensteuer“ bereit.

If you do not agree, your bank will not withhold church tax. As a result, the Federal Central Tax Office must notify the customer's competent tax office of the customer's place of residence of the objection, providing the name and address of the taxpayer. At the same time, there is an obligation on your part to submit a tax return with Annex KAP so that the church tax can be levied by the tax office. Sollten Sie Widerspruch einlegen, unterbleibt der Einbehalt von Kirchensteuer durch Ihr Kreditinstitut. Infolgedessen hat das Bundeszentralamt für Steuern das zuständige Wohnsitzfinanzamt des Kunden über den Widerspruch zu unterrichten und dabei Ihren Namen und Ihre Anschrift als Steuerpflichtigen mitzuteilen. Zugleich besteht Ihrerseits die Verpflichtung, eine Steuererklärung mit Anlage KAP abzugeben, damit die Kirchensteuer vom Finanzamt erhoben werden kann.

Further information can be obtained from the Federal Central Tax Office (Bundeszentralamt für Steuern, Arbeitsbereich Kirchensteuerabzug), 11055 Berlin, on the webpage [www.bzst.de](http://www.bzst.de) or by calling 0228/406-1240. Nähere Informationen erhalten Sie beim Bundeszentralamt für Steuern, An der Kuppe 1, 53225 Bonn, im Internet unter [www.bzst.de](http://www.bzst.de) oder unter der Telefonnummer 0228/406-1240.

## 10/ Tax-relevant information Steuerlich relevante Angaben

**Bank account for private assets** Bankverbindung im Privatvermögen

### Note on statutory VAT Hinweis zur Umsatzsteuer:

For the fees charged for services, the cash account/securities account agreement, plus the account settlement/account statement, together form the invoice for VAT purposes. If no VAT is shown separately and no expressly reference is made to VAT being included in the invoiced amount, the invoiced services are bank or financial services exempted from VAT. Für die in Rechnung gestellten Preise für Leistungen bildet der Konto-/Depotvertrag zusammen mit der Abrechnung/dem Kontoauszug die Rechnung im umsatzsteuerlichen Sinne. Sofern keine Umsatzsteuer gesondert ausgewiesen bzw. ausdrücklich kein Hinweis auf eine im Rechnungsbetrag enthaltene Umsatzsteuer gegeben wird, sind die abgerechneten Leistungen als Bank- oder Finanzdienstleistungen von der Umsatzsteuer befreit.

VAT ID No. for Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland: DE279250881  
Umsatzsteuer-ID-Nr. Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade (VietinBank), Filiale Deutschland: DE279250881.

## 11/ Information on tax residency and its transmission to the Federal Central Tax Office (BZSt) Hinweis zu den Angaben zur steuerlichen Ansässigkeit und deren Übermittlung an das Bundeszentralamt für Steuern (BZSt)

The Bank collects, stores and processes the information on tax residency on the basis of the Financial Account Information Exchange Act (Finanzkonten-Informationsaustauschgesetz - FKAustG), the FATCA-USA-UmsV and the Zinsinformationsverordnung (Interest Information Regulation). Die Bank erhebt, speichert und verarbeitet die Angaben zur steuerlichen Ansässigkeit auf Grundlage des Finanzkonten-Informationsaustauschgesetzes (FKAustG), der FATCA-USA-UmsV sowie der Zinsinformationsverordnung<sup>3</sup>.

If your tax residency is one of the following Soweit eine der von Ihnen angegebenen steuerlichen Ansässigkeiten

- in another EU member state in einem anderen EU-Mitgliedstaat,
- in the United States of America or in den Vereinigten Staaten von Amerika oder
- in another country that has agreed to exchange tax data with the Federal Republic of Germany, in einem anderen Staat, der einen steuerlichen Datenaustausch mit der Bundesrepublik Deutschland vereinbart hat,

required by the FKAustG and/or FATCA-USA-UmsV or the ZIV are transmitted to the BZSt. Customer data of the account/custody account holder (in particular name, address, country(ies) of residence, date and place of birth, tax identification numbers as well as account and custody account numbers), account balances and credited investment income, including redemption amounts and sales proceeds, are reported within the scope of the legal requirements. The BZSt forwards this data to the foreign tax authority responsible in the country of residence. If you are a tax resident of Germany only, no report is made to the BZSt. vorliegt, werden die nach FKAustG und/oder FATCA-USA-UmsV bzw. der ZIV vorgeschriebenen Daten an das BZSt übermittelt. Gemeldet werden im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben Kundendaten des Konto-/Depotinhabers (insbesondere Namen, Anschrift, Ansässigkeitsstaat(en), Geburtsdatum und -ort, Steueridentifikationsnummern<sup>4</sup> sowie Konto- und Depotnummern), Kontosalen und gutgeschriebene Kapitalerträge, einschließlich Einlösungsbeträge und Veräußerungserlöse. Das BZSt leitet diese Daten an die im Ansässigkeitsstaat zuständige ausländische Steuerbehörde weiter. Soweit Sie ausschließlich in Deutschland steuerlich ansässig sind, erfolgt keine Meldung an das BZSt.

### Information on tax residency Angaben zur steuerlichen Ansässigkeit

I am resident for tax purposes Ich bin steuerlich ansässig:

in Germany in Deutschland

my tax identification number is meine Steuer-Identifikations-Nr. lautet: \_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Die Bundesrepublik Deutschland und die Britischen Jungferninseln, Curacao, Guernsey, Jersey, Montserrat und die Insel Man haben sich darauf verständigt, dass die jeweils mit der Bundesrepublik Deutschland abgeschlossenen Abkommen über die Besteuerung von Zinserträgen nicht mehr für Zinszahlungen Anwendung finden, die nach dem 31. Dezember 2015 geleistet werden. Auf dieser Grundlage findet die Zinsinformationsverordnung gemäß § 17 Absatz 3 ZIV im Hinblick auf die genannten Abkommen nicht mehr für Zinszahlungen Anwendung, die nach dem 31. Dezember 2015 zufließen. Für **Aruba** und **Sint Maarten** ist die Zinsinformationsverordnung auch für nach dem 31. Dezember 2015 zufließende Zinszahlungen anwendbar.

<sup>4</sup> Identifikationsnummer eines Steuerpflichtigen oder die funktionale Entsprechung, wenn keine Steueridentifikationsnummer vorhanden ist.

in in \_\_\_\_\_

my TIN is meine TIN lautet: \_\_\_\_\_

in in \_\_\_\_\_

my TIN is meine TIN lautet: \_\_\_\_\_

in in \_\_\_\_\_

my TIN is meine TIN lautet: \_\_\_\_\_

It is pointed out that incorrect or incomplete information may be legally relevant in countries where there is a tax liability. The Bank is not authorized to give legal advice. Legal questions, in particular regarding tax residency, should therefore be clarified with a tax advisor. Es wird darauf hingewiesen, dass unrichtige oder unvollständige Angaben in Staaten, in denen eine Steuerpflicht besteht, rechtlich relevant sein können. Die Bank ist nicht zur Rechtsberatung befugt. Rechtliche Fragen, insbesondere zur steuerlichen Ansässigkeit, sollten daher mit einem steuerlichen Berater geklärt werden.

I hereby confirm that all the information provided above is complete and accurate and I undertake to notify the Bank immediately of any changes. Ich versichere, dass alle oben gemachten Angaben vollständig und zutreffend sind und verpflichte mich, Änderungen der Bank unverzüglich mitzuteilen.

## 12/ SCHUFA SCHUFA

### Information on transfer of data to SCHUFA and release from the obligation to maintain banking secrecy Hinweis zur Datenübermittlung an die SCHUFA und Befreiung vom Bankgeheimnis

I/we hereby declare that I/we have taken note of the following information: Ich/wir erkläre(n), dass ich /wir die nachfolgenden Hinweise zur Kenntnis genommen habe(n):

The Bank shall transfer personal data collected within the scope of this contractual relationship regarding the application for, operation and termination of this account, as well as information regarding any behaviour in breach of contract or fraudulent conduct, to SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. Die Bank übermittelt im Rahmen dieses Vertragsverhältnisses erhobene personenbezogene Daten über die Beantragung, die Durchführung und Beendigung dieser Kontoverbindung sowie Daten über nicht vertragsgemäßes Verhalten oder betrügerisches Verhalten an die SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

The legal basis for such transfer of data is Article 6 (1) (b) and Article 6 (1) (f) of the General Data Protection Regulation (GDPR). Data may only be transferred on the basis of Article 6 (1) (f) of the GDPR provided this is necessary to safeguard the legitimate interests of the Bank or third parties and is not overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the data subject which require protection of personal data. Data is also exchanged with SCHUFA to comply with legal obligations concerning the performance of customer credit rating checks (Section 505a of the German Civil Code, Section 18a of the German Banking Act). Rechtsgrundlagen dieser Übermittlungen sind Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO). Übermittlungen auf der Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO dürfen nur erfolgen, soweit dies zur Wahrung berechtigter Interessen der Bank oder Dritter erforderlich ist und nicht die Interessen oder Grundrechte und Grundfreiheiten der betroffenen Person, die den Schutz personenbezogener Daten erfordern, überwiegen. Der Datenaustausch mit der SCHUFA dient auch der Erfüllung gesetzlicher Pflichten zur Durchführung von Kreditwürdigkeitsprüfungen von Kunden (§ 505a des Bürgerlichen Gesetzbuches, § 18a des Kreditwesengesetzes).

In this respect, I/we also release the Bank from its obligation to maintain banking secrecy. Ich/wir befreie(n) die Bank insoweit auch vom Bankgeheimnis.

SCHUFA shall process the data it receives and also use such data for profiling (scoring) purposes in order to provide its contractual partners in the European Economic Area, Switzerland and any other third countries (provided the European Commission has declared such countries as appropriate) with information for, among other things, assessing the creditworthiness of natural persons. Further details of SCHUFA's activities can be found in the 'SCHUFA Information' in accordance with Article 14 of the GDPR or online at [www.schufa.de/datenschutz](http://www.schufa.de/datenschutz). Die SCHUFA verarbeitet die erhaltenen Daten und verwendet sie auch zum Zwecke der Profilbildung (Scoring), um ihren Vertragspartnern im Europäischen Wirtschaftsraum und in der Schweiz sowie ggf. weiteren Drittländern (sofern zu diesen ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission besteht) Informationen unter anderem zur Beurteilung der Kreditwürdigkeit von natürlichen Personen zu geben. Nähere Informationen zur Tätigkeit



der SCHUFA können dem SCHUFA-Informationsblatt nach Art. 14 DSGVO entnommen oder online unter [www.schufa.de/datenschutz](http://www.schufa.de/datenschutz) eingesehen werden.

**13/ Information on the processing of personal data in accordance with the EU Money Transfer Regulation**  
Hinweis zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß EU-Geldtransferverordnung

The "Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on information accompanying transfers of funds" (EU Money Transfer Regulation) is aiming towards the prevention, detection and investigation of money laundering and terrorist financing in relation to fund transfers. It obliges the bank to verify and transmit information on the payer (sender) and the payee (beneficiary) during the execution of fund transfers. This information includes the name and customer ID of the payer and payee and the payer's address. Die „Verordnung (EU) 2015/847 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.Mai 2015 über die Übermittlung von Angaben bei Geldtransfers“ (EU-Geldtransferverordnung) dient dem Zweck der Verhinderung, Aufdeckung und Ermittlung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung bei Geldtransfers. Sie verpflichtet die Bank, bei der Ausführung von Geldtransfers Angaben zum Auftraggeber (Zahler) und Begünstigten (Zahlungsempfänger) zu prüfen und zu übermitteln. Diese Angaben bestehen aus Name und Kundenkennung von Zahler und Zahlungsempfänger und der Adresse des Zahlers.

For money transfers within the European Economic Area, the transmission of the payer's address can initially be waived, but if necessary this information can be requested from the payee's payment service provider. In case of providing name and, if applicable, address, the bank uses the data stored in its system in order to comply with the legal requirements. The regulation ensures that it is always possible to clearly determine who is the payer and who is the payee based on the payment transaction data records themselves. This also means that the bank must verify payment data, answer queries from other credit institutions regarding the identity of the payer or payee, and make this data available to the relevant authorities upon request. Bei Geldtransfers innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums kann auf die Weiterleitung der Adresse des Zahlers zunächst verzichtet werden, jedoch kann gegebenenfalls diese Angabe vom Zahlungsdienstleister des Zahlungsempfängers angefordert werden. Bei der Angabe von Name und gegebenenfalls Adresse nutzt die Bank die in ihrem System hinterlegten Daten, um den gesetzlichen Vorgaben zu entsprechen. Mit der Verordnung wird erreicht, dass aus den Zahlungsverkehrsdatensätzen selber immer eindeutig bestimmbar ist, wer Zahler und Zahlungsempfänger ist. Das heißt auch, dass die Bank Zahlungsdaten überprüfen, Nachfragen anderer Kreditinstitute zur Identität des Zahlers bzw. Zahlungsempfängers beantworten und auf Anfrage diese Daten den zuständigen Behörden zur Verfügung stellen muss.

**14/ Confirmation of receipt and signatures** Empfangsbestätigung und Unterschriften

I acknowledge the receipt of the following documents. Ich bestätige den Erhalt der folgenden Unterlagen:

- Pre-contractual information for distance contracts for financial services** Vorvertragliche Informationen bei im Fernabsatz geschlossenen Verträgen über Finanzdienstleistungen
- Account opening application** Kontoeröffnungsantrag
- General Terms and Conditions** Allgemeine Geschäftsbedingungen der Bank
- The contractual terms and conditions applicable to current accounts as well as online banking** Die für die Girokonten sowie Onlinebanking geltenden Vertragsbestimmungen

Date Datum

Place Ort

<b>Account holder Kontoinhaber</b>	
------------------------------------	--

**15/ Processing checklist (for internal bank use only)** Bearbeitungscheckliste (nur für den bankinternen Gebrauch)

**Account holder Kontoinhaber**

Type of document Art der Urkunde	
Number Nummer	
Issuing authority Ausstellende Behörde	
Date of issue Ausstellungsdatum	

- Legitimation papers copied Legitimationspapiere kopiert
- Copies equal to originals Kopien entsprechen Originalen

<b>Maker</b>	<b>Checker</b>